



Per informazioni:  
www.regione.vda.it/agricoltura  
www.comune.chatillon.aost.it  
www.loveda.it

Premiazione del  
30° Concorso Miele  
della Valle d'Aosta e  
degnazione dei  
miei premiati

25-26-27 ottobre 2024  
CHÂTILLON | Valle d'Aosta

21<sup>a</sup> edizione  
**Sagra del Miele**  
e dei suoi derivati

VALLE D'AOSTA  
**LO PAN NER**  
26 • 27  
ottobre  
2024

*I Pani delle Alpi  
Festa Transfrontaliera*

**SABATO 26 OTTOBRE**  
IN VALLE D'AOSTA TRADIZIONALE  
COTTURA DEL PANE NERO  
NEI FORNI DEI VILLAGGI

**DOMENICA 27 OTTOBRE**  
CHÂTILLON  
ESPOSIZIONE E PREMIAZIONE  
DEI PANI A CONCORSO  
IN OCCASIONE DELLA  
21<sup>a</sup> SAGRA DEL MIELE  
E DEI SUOI DERIVATI  
E DEL 30° CONCORSO  
MIELI DELLA VALLE D'AOSTA

www.lopanner.com



# SABATO 26 OTTOBRE TRADIZIONALE COTTURA DEL PANE NERO NEI FORNI DI VILLAGGIO

Info delle iniziative proposte dai singoli comuni:  
[www.lopanner.com](http://www.lopanner.com)



## Châtillon - eventi conclusivi

### SABATO 26 OTTOBRE

**Ore 15**  
**Passeggiata guidata alla scoperta del borgo di Châtillon**, del *ru* e le sue macine, dei forni e granai del territorio

**Attività gratuita**  
Ritrovo: Piazza Volontari del Sangue  
Durata: circa 1 ora e mezza

**Prenotazione obbligatoria**  
Entro le ore 13 di venerdì  
25 ottobre 2024

**Info e prenotazioni:**  
0165 274108  
[brel@regione.vda.it](mailto:brel@regione.vda.it)



### DOMENICA 27 OTTOBRE

**Dalle ore 10 alle ore 18**  
**Piazza Lexert**

- **Esposizione dei pani di segale a concorso** presentati dai forni di villaggio
- **Coltivare il passato**, presentazione dei cereali anticamente coltivati in Valle d'Aosta, a cura dell'associazione *La Vallée du Seigle*

**Via Chanoux**

**Vendita del pane nero** dei forni ospiti

**Ore 15**  
**Passeggiata guidata alla scoperta del borgo di Châtillon**, del *ru* e le sue macine, dei forni e granai del territorio

**Attività gratuita**  
Ritrovo: Piazza Volontari del Sangue  
Durata: circa 1 ora e mezza

**Prenotazione obbligatoria**  
Entro le ore 13 di venerdì  
25 ottobre 2024

**Info e prenotazioni:**  
0165 274108  
[brel@regione.vda.it](mailto:brel@regione.vda.it)

**Ore 18**  
**Sala Don Paolo Chasseur**  
**Via Chanoux**

**Premiazione** dei pani presentati ai Concorsi dai forni di villaggio



# LO PAN NER

*I Pani delle Alpi  
Festa Transfrontaliera*

VALLE D'AOSTA  
**26 • 27  
ottobre  
2024**



# 21<sup>a</sup> edizione Sagra del Miele e dei suoi derivati

## Venerdì 25 ottobre

- Ore 19.00**  
École Hôtelière - Via della Stazione, 39  
**Cena** "Il miele in cucina" preparata dagli studenti della scuola  
**Prenotazione obbligatoria** entro il 20 ottobre al n.333 4029802  
Costo 35,00€

Durante la serata presentazione della Città di Savignone (GE) **ospite d'onore** della 21<sup>a</sup> Sagra del Miele di Châtillon

## Sabato 26 ottobre

- Ore 16.00**  
Chiesa parrocchiale  
**Concerto** dei cori "Coro Saint-Vincent" e "Les Choeurs de la Vallée du Paillon"
- Ore 16.00 - 18.00**  
Parco Passerin d'Entrèves  
**Animazione per bambini**  
"Alla conquista del Miele: le sfide dell'alveare" caccia al tesoro per famiglie, consegna attestati del progetto "Decora il tuo paese", merenda. **Prenotazione obbligatoria** al n.333 4029802
- Ore 18.00 - 20.00**  
Piazza Duc - Via Tollen  
"Vota il miglior abbinamento tra pan ner e miele" **percorso tecnico informativo** a cura dell'Assessorato Agricoltura e Risorse naturali della regione Valle d'Aosta e rappresentanti dei forni valdostani
- Ore 18.00 - 23.00**  
Piazza Duc - Via Tollen e Piazza Volontari del Sangue  
**Aspettando la Sagra - Piccola Veillà**  
I ragazzi dell'École Hôtelière propongono street food valorizzando le DOP, le materie prime dell'Institut Agricole Régional, la segale ed i mieli del territorio

**Prenotazione consigliata** entro il 20 ottobre al n.333 4029802 fino ad esaurimento scorte, il ricavato verrà devoluto in borse di studio per gli studenti meritevoli

**Pièce teatrale**, presentata dalla "Fédérachon Valdôténa de téatro populéro"

- Ore 18.00 - 19.30**  
Via Menabreaz

**Conferenza teorico-pratica**  
"La cera d'api dal favo al foglio cereo" tecniche di recupero e trasformazione  
**Posti limitati - Prenotazione obbligatoria** al n. 389 8043293 a cura di Sergio Garzotto

## CASTELLO GAMBA Sabato 26 ottobre

Apertura della mostra  
"Terza Vita dell'artista Mar Sáez"

Visitabile fino a domenica 8 dicembre  
Orario 10.00-17.00 - Lunedì escluso



## Domenica 27 ottobre

- Ore 10.00 - 19.00**  
Via Chanoux e Via Tollen  
**Esposizione e vendita prodotti**
- Ore 10.00**  
Via Chanoux  
**Sfilata di apertura**, con la partecipazione degli apicoltori, delle autorità e degli ospiti delle associazioni "Le città del Miele" di Savignone (GE) e "Les abeilles en fête" di Martigny (CH)
- Ore 10.30**  
Piazza Volontari del Sangue  
**Premiazioni del "30° Concorso Mieli della Valle d'Aosta"**  
A cura dall'Assessorato Agricoltura e Risorse naturali della regione Valle d'Aosta
- Ore 14.30 e ore 16.30**  
Sala Don Paolo Chasseur  
**Degustazione gratuita** guidata dei mieli della Valle d'Aosta a cura degli esperti assaggiatori dell'Assessorato Agricoltura e Risorse naturali della regione Valle d'Aosta (**prenotazione obbligatoria in loco**)

## MIELivres 2da edizione Festival de la Nature et de l'Environnement

### Venerdì 18 ottobre

dalle ore 20.45  
presentazione di due libri, a seguire degustazione della buona notte a cura dell'Unione Cuochi

### Sabato 19 ottobre

dalle ore 15.30  
presentazione di cinque libri con intermezzo gastronomico a cura dell'Unione Cuochi

### Domenica 20 ottobre

dalle ore 15.00  
presentazione di sei libri, di cui uno sarà un inedito di racconti e poesie ambientati a Châtillon scritto da autori in occasione di "Raccontaci Châtillon". A seguire aperitivo proposto dall'azienda agricola Gyppaz e dalla Crotta de Vegneron



## INIZIATIVA COLLATERALE

## Castello di Ussel

### VISITE GUIDATE

26-27 ottobre

## UsselArt

Esposizione di Pasqualino Fracasso, Ezio Déjanaz e Carnaval Historique de Verrès

Per informazioni:  
n. 366 95 31 109  
castellodiussel@gmail.com



Per informazioni:  
[www.comune.chatillon.ao.it](http://www.comune.chatillon.ao.it)  
[www.lovevda.it](http://www.lovevda.it)